

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS  
INSTITUTO DE LITERATURA ARGENTINA

COLECCION DE FOLKLORE

CATAMARCA

118

POZANCONES

Maestro RAMÓN A. DÍAZ

Escuela N° 99

Fojas 39

1<sup>er</sup> Envío

OBSERVACIONES



99

Escuela Nacional n.º 99  
Pozancoes

Material Folklórico

Director: Ramón A. Díaz

— 1921 —

La localidad donde funciona esta Escuela n.º 99, es una población nueva, igual las Es-  
tancias inmediatas, aún ni se encuentran personas ancianas de quien poder tomar algunos datos tradicionales por cuyo motivo el material folclórico es muy reducido.

## Supersticiones relativas a plantas

La planta llamada huil era donde las almas de los que morían en pecado mortal tomaban alojamiento hasta saberse si se condenaban. De la planta estaban clamando a cuantas pasaban por cerca que se lleguen a sacarlos de penas; en un solo árbol (huil) había muchas almas en pena: unas permanecían riendo, otras llorando, otras quejándose, otras cantando y otras gritaban llamando del nombre a la persona que pasaba por ahí cerca, por cierto en años anteriores era una planta terrible la huil principalmente en este Departamento (La Paz) y Incasti; por cuyo motivo cerca de las casas que habitaban familias no se dejaba ninguna planta de estas, y las que estaban lejos de las casas se acostumbraba hacerles una cruz //

calándoles la corteza. Conozco que existen  
todavía dos plantas que se le notan las cru-  
ses; que Navor Diaz me la enseñó que  
está en el campo Las Costaderas una, que  
a Navor se la había enseñado su mamá  
cuando este tenía unos nueve años, que  
andaba con ella en ese campo juntando  
piguillín para hacer arroz. Existe  
otro huil que se le notan las Cruces en el cam-  
po "Agua del Moyle" de propiedad de Doña  
Ramona Vergara de Ponce de León, sobre  
el Carril que va de Spizea a la Ciudad de  
Catamarca. Que se le notan tres Cruces  
que Don Fernando Figueroa, abuelo de Don  
Rosario Vergara (padre del Sr. Tomás A.  
Vergara), las había hecho hacer con Ra-  
fael Castillo, cuando éste tenía 10 años de  
edad, que lo llevaba Figueroa conchaba y;  
al ir pasando por ese punto que se oían  
estos gritos que salían del huil: ¡Fernaaaandooo,  
¡Fernaaaandooo! haii, haii. Que suspen-

dieron la marcha y al conocer que las voces salían del árbol, Figueroa lo hizo que se bajó del caballo al chico dándole un faro lo hizo que le hiciera tres cruces. Esto recoji de una conversación que sostubieron en el mis paraje, bajo el referido huil, entre Don Rafael Castillo, Don Nicolás Rodríguez (padre de la esposa del Coronel Maldonado), Don Francisco Avellaneda y el Agrimensor, Don Regedio Arévalo, vecinos que fué del Rosario Dpt. El Alto, allá por el año 80 más o menos, cuando iban mensurando el campo de la estancia "Flor Morada", que me tenían estos Señores para que les lleve agua de las vertientes y mandados a las poblaciones inmediatas a que les conpre cigarras en chala y aloja de mayo. El Señor Castillo les contó lo que ocurrió en ese lugar, ambos se reían mucho y se contaban otros tantos casos análogos //

referente al árbol (huil); el Agrimensor  
Señor Arévalo, a cada momento decía:  
¡ Que macana! que fue quizás la pri-  
mera vez que se sintió ese término que  
ahora están común, que antes no se lo  
usaba por ser de mal de ojo o resonancia.  
El árbol llamado está casi extingui-  
do, solo se encuentra en campos que  
están lejos de las poblaciones. Hoy  
mismo se puede encontrar personas  
que al pasar por cerca de una de  
estas plantas rezan algunas oracio-  
nes dedicándola para el alma de  
algún pariente por si estáe penan-  
do en ese árbol.

## Supersticiones a

En el Dpto. de Arcastí, a un kilómetro de distancia antes de llegar al principio de bajar la cuesta de Llanecas, existe un hoyo en la cima de un alto, que tiene de profundidad 5 metros y unos 25 metros de perímetro la boca; la pared del hoyo como el friso es de piedra. del piso sigue al Oeste el ajuro quien sabe hasta donde. Según se cuenta yo tenía unos nueve o diez años a personas muy ancianas que entraron tres hombres ha inspeccionarlo, que andubieron 300 varas y vieron con una niña muy hermosa que estaba tejiendo raudas y un diño como de tres años sin hablar. La se habían vuelto. En el trayecto que recorrieron lo más pudieron ir parados, con luz por que era muy oscuro. En esa distancia encontraron una barretita de acero que se la llevaron los curiosos



y que existe todavía en poder de una  
nieta de uno de los hombres que  
entraron al hoyo. Ha existido la fir-  
me convicción de que el hoyo tenía ma-  
dre, que muchas personas que pasa-  
ban por ese punto temprano de la ma-  
ñana por el Carril que va de Aucasti  
a la ciudad de Catamarca que para  
a una distancia 300 metros del hoyo  
que la veían estar en la boca del hoyo  
parada, otras veces sentada y si al-  
guien se aproximaban desaparecía.  
El suscripto tiene 50 años cumplidos  
de edad y existen todavía personas que  
a la fecha tienen 90 años, que cuando  
eran niños de 8 a 10 años han sido con-  
tar al hombre que encontró un niño  
de unos dos años en la boca del hoyo.  
Este hombre venía de Huaycanra, que  
bajó a comprar pasas de higos, al ir  
pasando sintió llorar un chico, po-

viendo atención notó que era en el hoyo, se aproximó más y vio un nene sentadito en el borde, se llegó el hombre y lo levanto y lo llevo para la casa, lo vestieron bien por que lo encontro completamente desnudo, en seguida le ofrecian todas cositas de comer, nada queria, aún ni agua, lo que se hizo la tarde principio a llorar, buscaron una mujer con leche para que mamara, inútilmente nada queria, se amanecio llorando, cuando ya como media tarde dispusieron llevarlo al lugar que lo encontro; se hizo acompañar con dos varones más, llegaron, se bajaron de a caballo y cuando se aproximaron al faltando como 5 metros para el borde del hoyo, que de un salto se les escapó de los brazos y dió una gran rizada en el aire y se perdió para dentro, y que hoyo hizo una explosión

de mucho poder que los tres hom-  
bres quedaron sordos para siem-  
pre. Se encuentra todavía una  
o dos personas que los han conocido a  
los hijos del hombre que encontró el mi-  
ño y que fueron grandes ya cuando su-  
cedió este caso. De que revienta  
el hoyo todos los que viven en las  
Estancias inmediatas lo sienten y  
lo aseguran.

## Cuentos

6

Había un matrimonio muy pobre que tuvo dos hijos, Nível y Nicandro. Nível se casó con una muchachita también pobre, pero tenía en la ciudad un tío carnal regularmente rico, que poseía en la ciudad una gran casa de negocio. A los dos años de casado Nível murió el tío de la esposa dejándola de heredera a la sobrina de toda su fortuna; inmediatamente los herederos se trasladaron al pueblo y se hicieron cargo de la fortuna. Nicandro también se casó y vivía pobremente sin tener más caudal que dos asnos en los que llevaba leña todos los días a la ciudad para vender y poder pasar, cuando Nicandro supo que su hermano estaba rico, se fue a visitarlo y pedirle que lo favoreciera, pero Nível le negó todo diciéndole //

que no lo conocía y que su padre  
no lo había hecho conocer que tuvie-  
ra otro hermano, Nicandro sin decir  
más palabras se retiró y no volvió  
más, siguió con su único y misera-  
ble trabajo de ir al bosque cargar los  
burritos con leña y volverse a la ciu-  
dad apic arreando las bestias.

Un día Nicandro encontró en un Bu-  
rito mucha leña buena y se puso a  
juntar, como por respirar y descansar  
un poco se puso a mirar a los  
alrededores y diviso a lo lejos un pol-  
vo y al mucho mirar vió que se apro-  
ximaba mucho y que eran hombres  
a caballo más o menos como 14, pen-  
só Nicandro que serian indios que  
venian a dar un asalto al pueblo y que  
lo matarian a él tambien si lo veian;  
entonces escondió los burritos en  
medio de lo más espeso del bosque,

y él se subió al copo de una planta de laurel muy alta que estaba a la par de una peña, este sitio que distaba como 3 cuadras del camino que iba a la ciudad de unos puestos de poca importancia, por lo que era un camino casi no transitado; en lo que estaba arriba del árbol ya vió que la caravana se dirigió para donde estaba él, llegaron muy cerca de la peña, se bajaron y todos traían maletas bien llenas y descargaron; estos habían sido una gavilla de Salteadores que vivían robando desde muchos años a tras, y uno era el jefe; después de estar todos en tierra que se cortó solo el jefe, se allegó a la peña y le dijo tres veces: Gesarno abrete, Gesarno abrete, Gesarno abrete, después de dichas estas palabras que se abrió la peña y todos los gauchos se entraron cada uno con su maleta y se volvíó

a serrar la peña, luego se abrió otra vez la peña y salieron todos los bandidos siendo el Jefe al último y lo que se retiraron unos cuantos pasos los demás repetió las palabras de: Serano Gerente y la peña se cerró. El jefe de la gavilla no quería que se descubran los detalles de como abrió y cerraba la peña, es decir no enseñaba el secreto. Nicandro después que los vio desaparecer lejos se bajó del laurel que estaba casi en la misma fuente de la peña, no se fijó en nada y se fue háspido y cargó con leña los buzones y se puso en marcha, pero recordando y repitiendo las palabras que el gatico dijo para que se abra y se cierre la peña. Llegó a la ciudad, vendió la leña y se fue a su casa pero no se acordó ni en su esposa lo que vio; su mayor fuerza

eufación fue no olvidarse aquellas pa-  
 labras. Al día siguiente como de cos-  
 tumbre enapetó su burrito y salió  
 pensando ver si había la peña; llegó  
 después de acomodar las bestias bien,  
 se allegó a la peña y le dijo las palabras  
 que le oyó al gaullo, efectivamente  
 ni bien terminadas de pronunciadas  
 la peña se abrió, se entró y vio que  
 era un salón muy grande lleno de ri-  
 quezas, que había de todo y mucho, di-  
 neros en oro y plata blanca en canti-  
 dad, que había en sacos de cuero y suel-  
 ta pero mucho; joyas de oro y plata  
 en fin de lo mejor que en esos años  
 se encontraba. Este era donde los gau-  
 chos desde varios años atrás estaban de-  
 profitando lo que iban robando.

Nicandro cargó sus dos burritos cada uno  
 con dos saquitos de cuero llenos de Con-  
 dores de oro y para que no le sospe-  
 //



charan tapó los saquitos con tierra  
y se fue a su casa; cuando llegó a su  
chocita escondió bien su dinero pero  
quería saber cuanto era, entonces no  
se contaban las monedas, se las me-  
dia en una bacija que solía traer  
con ese objeto; como vivía tan despre-  
ciado de su hermano, sin haber mas  
motivo que su pobreza; determinó  
mandar a su meijercita que le pi-  
da a su hermano la medida de me-  
dir oro, llegó la enviada y pidió en  
nombre de su esposo, y principia-  
ron por averiguarle para que querían  
pero no hubo forma de hacerla des-  
cubrir y la despacharon diciéndole  
que cuando avisen para que era que  
le prestarían; pero Nivel quedó  
inquieto, y como nunca al día siguiente  
muy de mañana se fue de visita  
a la casa de su hermano Ricardo.

Nicandro le manifestó que se admiraba  
 mucho de la visita por que desde que  
 te fuisteis rico jamás me haz saludado;  
 Nivel se disculpó pidiéndole le perdo-  
 nara y así reanudaron la amistad; Ni-  
 candro le dijo que por que no le prestó la  
 medida, contestándole que por que la  
 había tenido seupada y puedes mandar-  
 la a traer. En seguida que se fué  
 Nivel mandó por la medida pero ya  
 la prepararon untándole, sebo por  
 dentro por ver si se pegaba alguna co-  
 sa de las que midieran, como que  
 quedó pegado en condor. Inmediata-  
 mente que recibió Nivel la medida  
 y encontró la medida se fué a lo de su  
 hermano y le dijo pero hermano de donde  
 sacais tanto oro voz, Nicandro le negó,  
 y de como se te seune que por voz a tener  
 oro? pero como nó, en la medida  
 que yo te prestado a ido un condor de

oro fregado por que yo le puse intencio-  
nalmente rebó por dentro. Nicandro  
siempre negaba pero al fin le conté  
de como tenía y en donde estaba el de-  
pósito y el secreto para haberla la pe-  
ña, pero Nivel le dijo que él no se ani-  
maría entrar porque podían allar-  
lo los salteadores y matarlo - sin embar-  
go cuando fue a su casa se puso en mar-  
cha para aquel lugar llevando una mula  
de tiro para traerla cargada con dinero;  
llegó, abrió la peña y la volvió ha cerrar  
y de ver tantas riquezas y como Nivel era  
muy avariento, no ataba que hacer por  
llevar todo, en esto se olvidó las pala-  
bras que se decía para que la peña se  
abiera, se olvidó de tal manera que no  
la acertó a pesar de inventar millares  
de palabras y quedó encerrado. La  
esposa de Nivel no sabía para donde se  
fue por que ha tiempo de salir no le //

dijo más que luego voy ha volver y que si alguno preguntaba que les diga que salió a la calle, que bajo ninguna forma euen- te en que animales se fue, ni de salida de nada; lo que no volvió ese día la señora se desesperaba, lo buscó a su cuñado Nicandro para que se lo buscara, éste se puso en marcha para el lugar "aquél", llegó y abrió la puerta, lo encontró asesinado, el cuerpo dividido en dos partes colgada cada mitad a un lado y otro de la puerta. Los gachos lo habían allado a dentro y lo mataron. Nicandro se fue y le avisó a la esposa diciendole que no té a co- nocer nada por que peligraban la vi- da y que él esa noche haría lo posible en sacar el cadáver, como que era cro- che se fue y lo sacó, lo cargó en un bun- to y lo condució a la casa de la Viuda y nadie en la casa daba a conocer lo que sucedió por instrucciones de Nicandro.

Determinaron excitar al cadáver para decir que había muerto repentinamente. Buscaron un zapatero del otro extremo de la ciudad que no era conocido de ellos, le solicitaron Nicandro que le cosiera un cadáver que estaba partido por la mitad y que cobre lo que quiera pero que él lo llevaría y lo volvería a la casa con los ojos vendados que ni para coser le demandaría pero que él le alludaría; el zapatero aceptó y esa misma noche lo llevó, como el zapatero había sido muy ábil en una hora terminó, pero para esto cobró primero el sueldo. Después de excitarlo vistieron al muerto y lo pusieron en la cama y cuando amaneció bien recién le lloraron e inmediatamente lo colocaron en el cajón y todos los vecinos creyeron que murió repentinamente; ese mismo día temprano lo sepultaron. Al día si //

quiente los gauchos habían venido a la  
peña y no encontraron el cadáver, en-  
tonces opinaron los malevos que el que  
sabía el secreto de la Peña era otro y no  
el que mataron; el jefe de la gavilla les  
dijo que uno se fuera a la ciudad y po-  
blaciones vecinas a tomar noticias don-  
de sería la casa del que mataron, que al  
que encontrara noticias le daría un pre-  
mio importante y al que vuelva sin tra-  
da lo mataría; cada uno iba andar  
un día y una noche y volver para que  
fuera otro. Se fue el primero, volvió  
al día siguiente sin traer ninguna no-  
ticia, lo mataron; se fue otro también  
le sucedió lo mismo que al primero y así  
llegaron hasta los siete. El octavo sa-  
lió y anduvo ese día quizás boliche por  
boliche, era noche al amanecer venía  
pasando por el Boulevard, muy triste,  
dijo con un rancho que un zapatero,

medio en oscuras estaba trabajando;  
el gaucho se bajó protestando que le cosier  
na una descoidura que tenía en la bo-  
ta; el gaucho le averiguó de nuevas que  
corrian en esa ciudad y que él venia  
de muy lejos y iba pasando para otra  
provincia - el zapatero le dijo: yo no ten-  
go más nuevas que hace ya varias noches  
a lo que ha venido un hombre y me ha  
llevado para que le cosa un cadáver  
que estaba partido por el medio; y en  
que casa a pasas eso le preguntó el  
gaucho; y no sé le dijo el zapatero, por  
que a mí me han llevado los ojos ven-  
dados, así he nacido y así me han vuel-  
to - y por que aceptaba ir en esa for-  
ma? preguntó el gaucho: por que  
me han fragado las ganas. Con esto  
el gaucho procuró retirarse, diciéndole  
eres que volveré muy luego amigo a vi-  
sitarte. Esta nueva llevó al jefe //

que lo salvó de la muerte. El jefe al recibir esta noticia les dijo a sus compañeros ahora sí que daremos con el que sabe el secreto de la peña y lo mataremos con todos los que tenga en su casa, y esta noche me vas a llevar a la casa del zapatero. Así fue, esa oración se pusieron en marcha, llegaron a la casa del zapatero y el jefe de los salteadores le dijo que sabía que el había secido un cadáver y que le pagaría muy bien si le enseñaba la casa donde estuvo el cadáver. El zapatero le dijo que no podía por que lo llevaron los ojos vendados y que ni para coocer le desatparon. Eso no importa le dijo basta que quiera. El zapatero le contestó que de mucho gusto pero que no encontraba manera cómo. El malevole dice deje eso a mi cuidado y tome, poniéndole 50 condores de oro sobre la banquilla de trabajar, y vamos, esto era ya como las



dos de la mañana. El gaucho le dice, yo  
le voy a tapar los ojos como fue cuando  
lo llevaron a cocer el finado y Ud. piense  
todo lo que pueda en el finado que fue  
a cocer esa noche y tome el rumbo que  
el sentido común le indique y tenga se-  
guro que va ir a la casa que fue aque-  
lla noche, yo lo voy a llevar de la mano  
pero nada más para evitarlo que se  
golpee y en su modo yo lo voy a ir  
siguiendo a Ud.; así hicieron, andu-  
bieron como dos cuadras al sud, de  
ahí tomaron al poniente. nueve cua-  
dras, de ahí 2 cuadras al sud y así  
como a la media cuadra de la terena  
que seguían al sud, dijo el zapatero  
aquí me imagino que es y se pa-  
ró en una puerta. El gaucho con un  
carbón que había llevado hizo una  
seria en la puerta; se volvieron a la  
casa del zapatero, se despidió y notó //

en su caballo y se fue; a la siguiente noche volvió con los demás gauchos. Pero Nicandro tenía una sobrina como de 20 años de edad; era una muchacha muy inteligente vivisima al extremo, y pensaba mucho en lo que pasaba, y ella siempre hacia todas las mañanas la vereda desde el día que se cambiaron a la casa de la Viuda de Nivel, que ésta los llevó para vivir con ellos. La noche que anduvo el gaucho que marcó la puerta, al otro día muy temprano la muchacha salió a barrer la vereda, fijándose en las puertas vio esta señal y se imaginó que no sería una señal buena para la familia, pasó el día preocupada en esto, era noche tomó un carbón y se puso hacer la misma señal en todas las puertas de toda esa cuadra y parte de las otras. La tarde cuando todos dormían llegaron los malos, pero anduvieron sin poder

dar con la cuadra y cuando la encon-  
traron no pudieron saber cual puerta  
era la que debían asaltar a causa que  
todas estaban pintadas igual y como ya se  
aproximaba mucho el día se retiraron sin  
lograr sus intentos. El jefe se enfureció  
y decía que tenía que matar al que sabía  
el secreto de la pena. La siguiente no-  
che se fué otra vez a la casa del zapate-  
ro y le dió mas monedas de oro y lo lle-  
vó otra vez a la casa en la misma for-  
ma que antes; cuando el zapatero dijo  
aquí es, el gaucho se pinchó un dedo  
de la mano con el puñal y con la  
sangre hizo una marca y se retira-  
ron para volver con los demás saltea-  
dores en la noche siguiente, pero la  
muchacha aquella en la mañana  
siguiente encontró esta nueva señal  
y por la noche la borró y borró lo que  
había con carbón y se fué a la si //

quiente cuadra y pintó con carbón todas las puertas como estuvieran en la cuadra de su casa, pero la seña con sangre no puso. Cuando vinieron los gauchos, acertaron la cuadra pero no había las señas, dieron con las señas donde creían que no era, en todo esto ya venía amanecer y tuvieron que irse rabiando. Por la noche siguiente volvió el gaucho a lo del zapatero y le dio más oro para que lo lleve; lo llevó por tercera vez, en esta ocasión ya no hizo la seña en la puerta de la casa, sino al frente, en la puerta que estaba en la misma dirección en la acera de enfrente. Se fueron a la casa del zapatero y lo dejó. Al siguiente el gaucho se vistió bien, decentemente, y se fue y según la seña que dejó se llegó la casa a ofrecer un gran negocio de vino que tenía, llevando la muestra y que podía darlo a plazos, convinieron con Vi //

cantero que estaba al frente de los nego-  
cios de la viuda, que les prometió en  
cuatro días más llevarles una partida,  
como que a los cuatro días llegó con cua-  
tro cargas a mula; el vino lo llevaba en  
unas tinajas de barro bien retobadas  
con cuero, que descargó en la misma  
casa, pero no era vino si no que en  
cada tinaja iba uno de los gauchos,  
las bocas de las tinajas bien tapadas  
con cuero también; la carga llegó ya  
tarde que dejaron para el día siguiente  
se para entregar. Olojándose el due-  
ño del negocio en la misma casa; la  
muchacha se fijaba en todo con  
mucho precaución. El programa de  
los salteadores era que esa noche se  
levantaría y les abriría para que salgan  
y degollar todos los de la casa; pero la  
muchacha anduvo primero, en la hora  
que estuvieron echando hizo hervir //

aceite en unas calderas y fue habien-  
 do las una <sup>por una</sup> un foguillo y haciendoles el  
 aceite que los mataba al instante; quan-  
 do les hacia ba clamaban pero, ni el dueño  
 del negocio ni los peones oían porque  
 estaban lejos y la carga dentro de un de-  
 pósito, los mató a todos. A eso de las  
 doce la noche se acostaron y como a  
 dos horas después se levantó el gaucho  
 y les principió a abrir, cuando habió la  
 2<sup>a</sup> tiraja de ver que no salía el prime-  
 ro se volvió y lo habló al no contestar-  
 le, lo tanteó y vió que estaba muerto,  
 les abrió a todos y se cercoró de que nin-  
 guno estaba vivo y en esa misma hora  
 habló a los peones, hizo cargar y se man-  
 dó mudar. Buscó otros medios de  
 vengarse, logrando que en lo que estu-  
 vo en la casa sabía el nombre del  
 finado y de la viuda. A los diez días  
 después le escribió de otra provincia

dándole el pésame a la Viuda, y que era el Doctor Tal, íntimo amigo de su esposo Nivel y que en cinco días o más iría a visitarla y ponerse a sus órdenes. Como que, como a los diez días se le presentó el Doctor, como antes andaba barbudo, ninguno lo conoció por que estaba bien afeitado, solo la muchacha lo conoció y le avisó, pero que no tengan miedo, ni den a entender que sabían quien era, y que ella lo mataría esa noche.

Esa noche después de llevar el Doctor, les contaba mil cosas graciosas que todos se olvidaron del peligro que corrían, pero la niña estaba siempre buscando un medio de matarlo. El Doctor usaba muchas atenciones con la muchacha y ella también le hacía lugar y demos. traba que simpatizaba mucho de él.

El Doctor la invitó a que ella también representara algo gracioso o contara; la muchacha demostró tanto interés en satisfacerle y le dijo, pues señor, yo no se más de un baile que me ha enseñado una bruja, llevando un puñal en la mano bien abierta asentando solo con el cabo de punta y que al terminar el baile lo largaré sobre la nariz de mi mamá y quedará un rato el puñal como pegado del cabo; el Doctor por repetidas veces se empeñó en que hiciera la prueba, pero la niña se negaba diciéndole que era muy largo el baile y con tantos movimientos, pero al fin aceptó después tantas instancias. La niña como no tenía puñal quiso mandar a pedir, entonces el Doctor para evitar la demora (o quien sabe que estaría pensando), le dijo ya no más tengo, fue a la bodega



y sacó un puñal y le dió. La muchacha  
seba principio el baile haciendo una can-  
tidad de movimientos, algunos difíciles,  
porque efectivamente sabía esa prueba,  
ella misma iba cantando y como tenía par-  
tes bonitas, el Doctor estaba muy pres-  
supado sin ver la hora de ver como  
quedaba el puñal en la nariz, pero la  
niña pensaba que el Doctor no llega-  
ría a ver esa parte, como que, en lo  
que fue danzando y haciendo una  
variedad de cortes le prendió de pen-  
te una puntalada en el estómago  
al Dr. le inmediatamente le dió  
otra y otra más que cayó y como a los  
10 minutos murió con lo que quedaron  
libres de peligro porque este fue el úl-  
timo gauchito de la gavilla, ya todos  
murieron. La fortuna que estaba  
depositada en la peña quedó para  
estas dos familias como lo que se hi //

cieron muy ricos. Que si no se han  
muerto todavía estarían vivos.

Entré por un portillito y salí por otro  
para que Ud. me cuente otro.

---

Cuento

Había una vez, en una población un  
matrimonio muy rico y de conducta in-  
tachable. Los vecinos los querían todos  
y los respetaban por su manera de  
vivir, eran un modelo en general.

Un matrimonio sumamente pobre que  
había los hicieron padrinos y los ricos,  
luego se la dieron a la ahijadita que se  
llamaba Mercedes. Otro matrimonio  
de iguales circunstancias hizo lo mismo  
dándole también el ahijado, llama-  
do Pedro. Los esposos Modelo, los en-  
señaron a los ahijados muy bien, les enseñaron  
a trabajar con honradez, y tuvieron  
suerte los padrinos de que los ahijados

Todos eran de buen genio. Cuando los padrinos estaban en edad avanzada ya los ahijados tenían sus 20 años. A Mercedes le entregaron toda la disposición del trabajo doméstico de la casa, desde las sirvientas estaban bajo los ordenes de Mercedes. A Pedro le entregaron la administración de las Estancias; durante 10 años trabajaron maravillosamente. Mercedes y Pedro creían que eran hermanos y como si lo fueran se trataban, pero cuando los ahijados tuvieron 30 años cumplidos, los llamaron los padrinos y les hicieron entender que no eran hermanos, ni parientes y que deseaban ellos que se casaran y que les ponían un término de dos meses para que resuelvan. Mercedes y Pedro, cuando tenían oportunidad de conversar, se decían que seguramente convendría casarse en suan //

to nuestros padrinos así nos aconsejan y a más que nos darán como vivamos, son tan ricos, no quieren tanto y ya ve que nosotros somos dueños de hacer y deshacer de sus intereses, así que como no nos pueden dar donde vivir y que comer. Estas cuentas se hacían todos los vecinos que una vez de salir los ahijados, saldrían ricos.

Se vencieron los dos meses, los padrinos los llamaron y les preguntaron que habían resuelto; a lo que contestaron, que se casarían puesto que Vds. creen que convendría. Enamorados no estaban por que no podían estar solos ni media hora; así era en aquellos tiempos, no se les permitía quedar solos a un joven con una niña, (no como ahora que los mismo padres hacen el camino para la perdición de las hijas). Los padrinos procuraron que antes de

15 días se casaron y así fue; los hicieron venir el Cura a la casa y los casó; los hicieron un gran banquete al que concurrieron las mejores familias. Al día siguiente los llamaron los padrinos y les dijeron: Vos. están despachados, hoy mismo salgan de nuestra casa, a vivir; a Mercedes le dieron solo una vaca con cría y a Pedro una mula y un caballo y que saquen apenas sus ropita y que el legado no era más que la buena crianza que les dieron. Los ahijados salieron por cierto muy tristes, y así se admiraban todos los vecinos. Les pidieron permiso para hacer un rancho en terrenos que pertenecían a los padrinos pero estos no les aceptaron y como eran buenos no faltó quien les ofreciera donde hacer una chosita. En una época que no había en qué trabajar

principiaron ha rodar y a tercer familia, pero no perdian el buen costumbre como fueron criados y asi los criaron a tres hijos varones que tubieron que principiaron a ganar algo para algo para alludar a sus padres; los hijos ya eran hombres de más de 20 años.

En los diarios de una Provincia salio un llamado del Gobierno, que ofestaba una carga (en mula) de plata al individuo que le presentara un criminal, sea ladrón o asesino. Sabiendo esto los hijos se sambocaron de uno en calidad de criminal y los otros dos que lo llevarian preso, a fin de ganar para poderlos sostener a sus padres, que ya no allaban medios como proporcionarle los alimentos. Un dia, de acuerdo los tres les dijeron a sus padres que sabian que un pueblo habia trabajos, que se iban a ir y que cada se //

mana vendría uno traendoles algo,  
turnandose; los padres no querían  
que se retiraran lejos pero al fin acep-  
taron obligados por la necesidad.  
Los tres hijos salieron, y principiaron a  
tratar, cual quedaria por criminal, y  
los tres ninguno sentia quedar y asi  
no podían convenir; uno decia yo voy  
a quedar, el otro decia, no, yo voy ha  
quedar y el 3º tambien queria quedar;  
al fin resolvieron sortear poniendo  
tres granos de maiz en un mate, cada  
grano de diferente color, le iban a  
hechar agua el que quede sin levan-  
tarse sobre el agua, esa quedaria de  
criminal, efectuaron la operacion  
quedo sin levantarse el grano que lo  
representaba al mayor de los herma-  
nos. Siguieron la marcha, que les  
costaba dos dias de viaje para llegar  
a la ciudad. Cuando ya se aproxima

marraron mucho a la ciudad, al destinado a quedar, lo ataron por debajo del caballo de los pies y las manos para atrás, uno le tiraba el caballo y el otro se lo arreaba. Llegaron a la casa de Gobierno, manifestaron al portero que deseaban hablar con su alteza el Gobernador, el Gobernador ordenó que los hicieran pasar, pasó uno, el otro quedó con el rco. El Gobernador, le dijo que se le aprecia. La visita le contestó: Señor, se que Vd. oferta una carga de plata a la persona que le traiga ante Vd., a un hombre de aquellos criminales que existen y yo he conseguido tomar uno de los más herejes que creo que habrá en su Provincia. El Gobernador, le manifestó que era la verdad y mando que lo hagan pasar. El conductor del rco, le dice, el gauchó está atado en el caballo, y es //



un hombre terrible de malo, sería bueno que mande tres u cuatro soldados para que lo desaten, que yo y mi hermano que lo traímos no somos capases si es que quiere irse.

- El Gobernador: ordenó fueran cuatro soldados y movido por la curiosidad, salió él también a verlo a la calle. El reo estaba sombrero sobre los ojos, no miraba a nadie a la cara. - Los soldados lo desataron, tan pronto como se vio desatado y que el soldado le fue a sacar el lazo que le quedaba en uno de los pies; el gaucho encorrió la pierna como si le doliera y le pegó una patada tras la oreja que lo dejó tendido en el suelo, y ya se desmontó y desde el Gobernador abajo quedaron pasmados, pero como es //

había las manos atadas no pudo hacer  
 les nada más.

- El Gobernador, hizo armar con fu-  
 sil a seis soldados; ahí mismo lo  
 interrogó así: ¿es verdad que  
 vos sois un gran criminal? -  
 el loco le contestó: sí soy y que quie-  
 re hacer.
  - El Gobernador: luego sabrás que es  
 lo que quiero hacer, pero necesito  
 saber primero si en verdad sois un  
 criminal y que clase de crímenes hay  
 cometido en el mundo, dímelo.
  - El criminal: yo he cometido toda  
 clase de crímenes y miles de veces  
 y creo que con esto estará Vd. enterado.
- El Gobernador, dijo ya no dudo quien  
 eres vos y ordenó que le pusieran 4  
 soldados armados de guardia y que  
 si intentaba dispararse o faltarlos que  
 le peguen cuatro tiros; para esto //

ya estaba con una barra de grillos.

Ordenó que les entregaran a los hombres que entregaron el preso, una mula cargada con 16 arrobas de plata.

Luego que recibieron la plata, no se animaron retirarse sin despedirse del preso; pidieron permiso para despedirse del Criminal, al concederles fue el alcalde mayor a presencia; los dos hombres se llegaron sin poder disimular, lloraban a gritos, lo abrazaron y no salían hasta que tubieron que ordenarles que se retiren; el preso estaba lo mas serio apenas se le vió brillar una lágrima.

El Alcalde comunicó todo esto al Gobierno, quien quiso saber el fin de este sentir tan grande que se notó en los dos hombres; para lo que le ordenó al Alcalde, que arme seis soldados y se balle a seguirlos sin dejarse ver y re-

coja todos los datos que pueda de los hombres que llevaban el dinero. Los siguieron, cuando se les hizo la noche se entraron al monte descargaron, acomodaron los animales y se sentaron sin preocuparse de lo que llevaban ni de comer algo - los espías estaban muy cerca observando todo - de estar se abrazaban los dos hermanos y lloraban amargamente y decían, quearía nuestro querido hermano, mañana ya lo matarían, no nos queda más consuelo que nuestros padres se salvarán del hambre. Muy a la madrugada ensillaron, cargaron y salieron, era tarde cuando estuvieron cerca se hicieron al monte y cuando se hizo la noche se pusieron en marcha, cuando anduvieron unas dos leguas llegaron a la casa de sus padres, les entregaron la carga. //

padres les preguntaron que era y los hijos les dijeron que era dinero que les habían dado por trabajos y que no habían ido más que ha de- jarles y volverse esa misma noche. Los padres les manifestaron no que- dar contentos y que no gastarían ese dinero mientras no sabían bien si era como ellos decían, o de saber que ya lo terminaron de pagar. Todo esto estaba oyendo el Alcalde de atrás de la quincha del rancho. Los hermanos se volvieron a la ciu- dad donde quedó el preso a ver si oían decir algo de la vida de él, sabían que el Gobernador pedía estos hom- bres para matarlos. El Alcalde dejó sus soldados en el bosque y se fue a las casas vecinas y averiguó de la vida tanto de los viejos como de los hijos, pero con //

Todo disimulo. Regresó el Alcalde a la ciudad con sus soldados y le narró al Gobernador todo lo que consiguió saber, desde los abuelos de los tres hermanos y terminó diciéndole como ya no encontraron como sostener a sus padres, prefirieron perder la vida uno de ellos antes de que murieran de hambre sus padres.

El Gobernador escuchó todo con mucha atención y sin decir ninguna otra cosa, le ordenó que mande tres soldados a la casa de los padres de los que llevaron el dinero, que uno vaya bien armado y que se quede a cuidar la casa que nacieron entre y que los otros dos los traigan a los viejos y si estaban los hijos que también los lleven. Así se hizo. A los dos días después llegaron los sol

dados con los dos esposos, el El Gober-  
nador los hizo conducir para ante  
él y les dijo: no les averigüé de don-  
de son Vds. porque todo lo sé y les  
conté lo que sus hijos habían hecho  
y del dinero que llevaron; y los he he-  
cho traer a Vds. para felicitarlos por  
tener y saber criar hijos tan bien y  
agregó: pues yo tengo 9 hijos y si uno  
fuera del corazón de los suyos me  
contaría por el padre más dichoso.  
Mandó a que lo lleven al preso;  
estando presente le dijo, el dinero  
que oferte por un criminal lo di al  
fin por el hombre más bueno del  
mundo, ya lo llevaron tus hermanos,  
ya voy te doy otra mula cargada  
con plata para que vayas a gozar-  
la con tus padres y hermanos y  
están despachados.  
Con las 32 arrobas de plata se en //

contraron pasando una vida muy  
 olgada. Después de vestirse un po-  
 co se fueron los viejos a la casa de  
 los padrinos a darles las gracias.  
 Colorín, colorado aquí el cuento a  
 terminado. Suncin y Suncan el que  
 no me cuenta otro lo comerá el Sultan

### Refranes

- 1 Donde el loro habla, la lengua calla.
- 2 Extiende la pierna hasta donde al-  
 canze la sabana.
- 3 Después de beber cada uno dice su  
 parecer.
- 4 Piedra sin agua no aguza en la fragua.
- 5 Huyendo del perejil, le nació en la  
 frente.



- 6 De lo poco poco, y de lo mucho nada.
- 7 Al pajarillo que se ade perder alitas,  
le han de nacer.
- 8 Date buena vida, temerás más la  
caída.
- 9 Quien las cosas mucho apura, no  
tiene vida segura.
- 10 Al pobre el sol se lo come.
- 11 No hay palabra mal dicha si no fuese  
bien entendida.
- 12 Ni tu pan en tortas, ni tu vino  
en botas.
- 13 Los pies del hortelano no echa a per-  
der la huerta.
- 14 Cuando Dios dá, da para todos.
- 15 Mas tiene el rico que empobrese, que  
el pobre que enriquece.
- 16 Pleito bueno o malo, de tu mano  
el escribano.
- 17 Lo que otro suda a mí pocome dura.
- 18 Mano callosa, mano gloriosa //

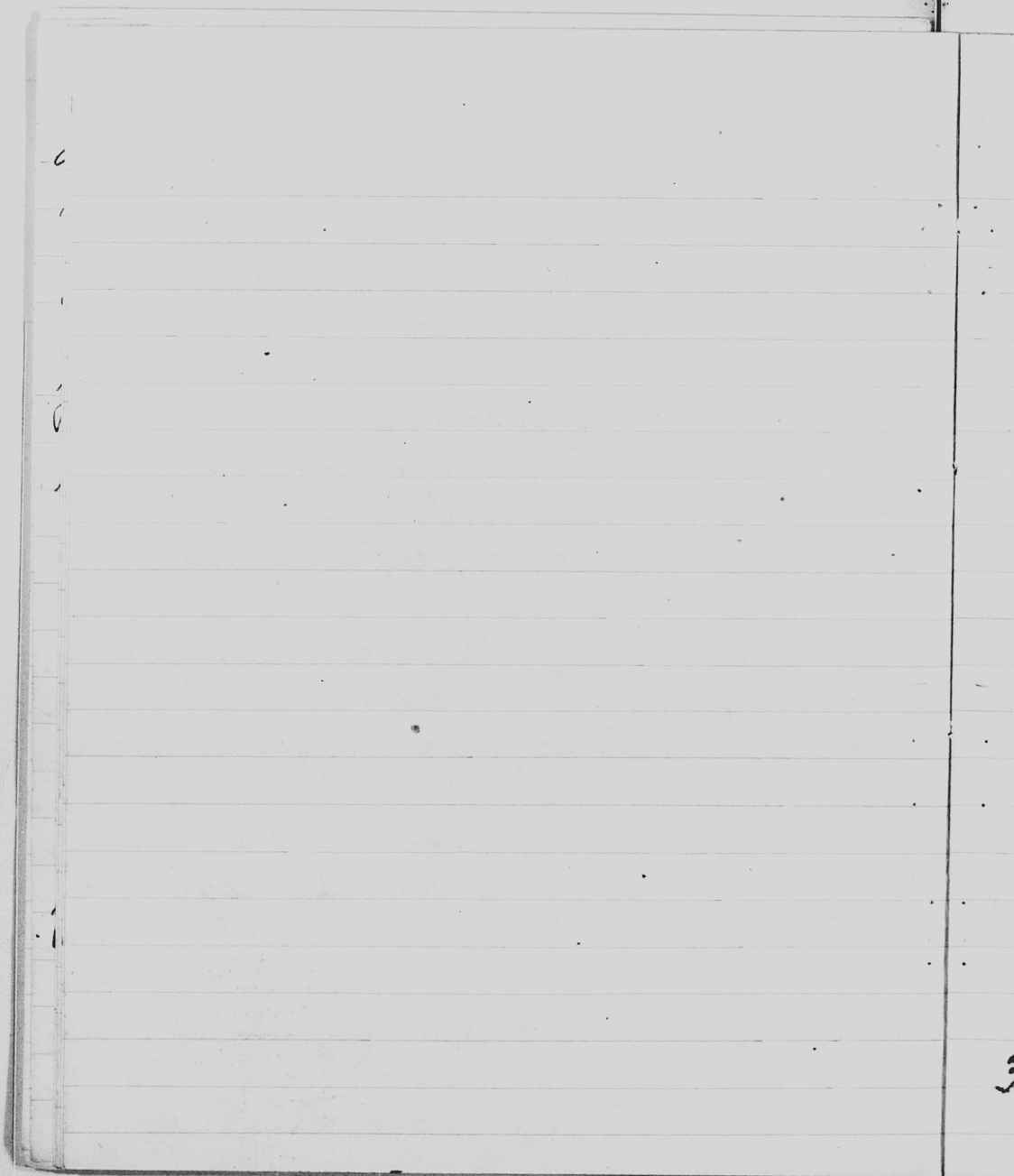
- 19 El pescador de caña mas pierde que gana.
- 20 El que desecha la yegua, ere la lleva.
- 21 Cuando cantan las ranas el tiempo cambia.
- 22 De las malas costumbres nacen las buenas leyes.
- 23 El ocioso es siempre menesteroso.
- 24 A veces mas cuesta la salsa que el conejo.
- 25 La perra y la doncella, la que calla es buena.
- 26 En el amor hay miel y hiel.
- 27 Por enemigo es mucho, y cien amigos, no bastan.
- 28 De padre santo, hijo diablo
- 29 Cuando el diablo reza, elije la presa.
- 30 Palabras de santo, uñas de gato.
- 31 Quien parte y reparte, se queda con la mejor parte.
- 32 A su tiempo maduran las brevas.

- 33- Dios te guarde <sup>de</sup> rico que empobresce,
- 34- y de pobre que enriquezca. ✓
- 35- Si la locura fuese dolores, en cada
- 36- casa habría voces. ✓
- 37- Niiego te quie, ni loco te aconseje. ✓
- 38- Ignorancia no quita pecado. ✓
- 39- Entre padres y hermanos no metas  
tus manos. ✓
- 40- Un padre para cien hijos y no cien  
hijos para un padre. ✓
- 41- Palabra y piedra suelta no tiene vuel-  
ta. ✓
- 42- De padre rojo, hijos renego. ✓
- 43- A quien siebra espinas, no vaya  
descalzo. ✓
- 44- No pierdo por delgado, si no por que-  
ro y mal hilado. ✓
- 45- Armas y dinero quiesen manos de  
caballero. ✓
- 46- Puro ladrador poco mordedor. ✓
- 47- Tanto traxó que llovió. ✓

- 48 - Donde hay yeguas patros nacen. <sup>s</sup>
- 49 - Quien dice mal de la pera, comiéndola quiere. <sup>s</sup>
- 50 - En carnaval ninguna broma tomes a mal. <sup>s</sup>
- 51 - Tu vaina de oro, cuchillo de plomo. <sup>s</sup>
- 52 - La viuda honrada, su puerta cerrada <sup>s</sup>
- 53 - Buena vida arrugas tira. <sup>s</sup>
- 54 - Perrillo de muchas bodas, no come en ninguna por comer en todas. <sup>s</sup>
- 55 - Dios nos guarde de error de sabio. <sup>s</sup>
- 56 - Conocías al amigo cuando lo has perdido. <sup>s</sup>
- 57 - Bofetón amagado nunca bien dado. <sup>s</sup>
- 58 - La viuda rica con un ojo llora y con el otro repica. <sup>s</sup>
- 59 - Mira lo que soy y no mires lo que fui. <sup>s</sup>
- 60 - El mal ajeno no quita el nuestro. <sup>s</sup>
- 61 - Da Dios habas a quien no tiene qui-  
jadas. <sup>s</sup>
- 62 - El mucho tirar rompe la roga. <sup>s</sup>

- 63- Las horas caen y las espigas quedan.
- 64- El pequeño hace lo que puede y el grande lo que quiere.
- 65- Tanto vales cuanto tienes.
- 66- Mas cuesta un vicio que un hijo.
- 67- Parece y no ser, es como hilar y no tejer.
- 68- Quien calla piedras apaña.
- 69- Piensa mucho, habla poco y escribe menos.
- 70- Aquien no le sobre pan no erie perro.
- 71- Quien va a la guerra come mal y duerme en tierra.
- 72- Oveja harta de su rabo se espanta.
- 73- El enemigo dividido, enemigo vencido.
- 74- Cada vieja alaba su madeja.
- 75- Cada ollero su olla alaba, más si la lleva quebrada.

- 78 Unos tienen fama y otros car-  
dan la lana. ✓
- 79 Se conoce, al hombre por la palabra  
y al buey por la asta. ✓
- 80 Quien bien ata, bien desata. ✓
- 81 Mas hacen los años que los libros. ✓
- 82 Cara de miel, corazon de hiel. ✓
- 83 El amor y la fé, en las obras se vé. ✓
- 84 El soberbio va a caballo y vuelve  
a pie. ✓
- 85 A la viña y a la esposa siempre  
le falta alguna cosa. ✓
- 86 Mas vale la práctica que la gra-  
mática. ✓
- 87 Aunque madruga Dios le ayuda. ✓  
Quien siembra vientos recoge tem-  
pestades. ✓



## Adivinanzas

1- ¿Que será?

Si, Elena Morado fuera albertido, hay  
te mando mi nombre y el del vestido.

R- Una niña escribió a un joven, ella  
se llamaba Elena y tenía el vestido ma-  
rado, como no quería firma, en vez  
de la firma escribió así.

2- ¿Que será?

Hay te mando 100 carneros, tomalos  
con 100 amigos, mandame los 200  
cuartos de ellos y los 100 carneros vivos.

R- Una persona mandó 100 carneros  
para que se los castren y pedía que jun-  
tos con los carneros les devuelvan los  
huesos.

3- ¿Cual es aquel estudiante que estu-  
dia Geología, cual es el ave que //



vuela que tiene tetas y cria?

R: El murciélago

4- ¿ Que será?

Amigo soy de la luna, enemigo del sol, eso que cierra la noche prendo mi luz y me voy.

R: El Guco

5- ¿ Que será?

De para arriba vengo vestido de mil colores, amigo de tantas muertes y empobresco a los señores.

R: El Naispe.

6- ¿ Que será?

Pensando me voy y pensando me vuelvo loco, la suegra de la mujer de <sup>mi</sup> hermano que pariente me toca.

R: Es mi madre.

7- ¿Que será?

Camisa sin pies y habla sin lengua.

R- La carta

8- ¿Que será?

Cien palomas en un árbol, Cada-  
sual cazó la suya y las demás se  
volaron.

R- Cada cual, se llamaba el  
cazador que mató una sola paloma de  
las que había en el árbol.

9- ¿Que será?

Suana viene y Suana va y en el  
camino se entretiene.

R- La lanzadera (de las telas an-  
tiguas)

10- ¿Que será?

Cuatro caballitos van para Francia,  
los cuatro van al galope y ninguno,

se alcanza.

R: El devanador de los telares antiguos, que en algunas partes les llamaban muchachos.

11- ¿Que será?

Soy de pesar y metal y de la muerte instrumento, sirvo de bien y de mal, soy mas ligera que el viento.

R: La bala

12- ¿Que será?

Chicha me llamo por nombre y roay por apellido.

R: El chicharron

13- ¿Que será?

Sombbrero sobre sombrero, sombrero de rico paño, si no adivinas ahora no adivinaras en todo el año.

R: La cebolla

14- ¿ Que será ?

Bamos hijitos a la cama, hacer lo que Dios manda, tra juntar pelos con pelos, peluditos en la orilla y peladitos en el medio.

R.- Los ojos

15- ¿ Que será ?

Ofendi a quien me crió y me buscan con dos luces; si me llegan a encontrar me matarán con dos cruces.

R.- El picjo

La persona que no puede adivinar es castigado en esta forma:  
El que echó la pregunta dice, Chilin, chilin, devuelta por Chilingasta, ballase por el pueblito de San Martin, que le salga un cuzco y se le siente en la nariz; no se deje pero ni

gato, ni animalito sanguineo que  
tenga su destino que no le bece el  
puppo y el augcro; y ballase por  
las lomas comiendo estierco de  
paloma, devuelta por los cerros  
alalc a los perros; entonces le van  
ha preguntár porque me haces  
ésto y Vd. le va contestar: No e han  
echas una pregunta y noi podio  
adivinar, v y como es?

= Ba, tengo por nombre; seni, por  
apellido y lla, por condicion, el  
que no adivine esta pregunta  
me comera el corazon:

- El perro le va decir y zango, critio  
en un porango roto, comiendo  
graza de patro, eso es la  
Basquilla.

**FOJA EN  
BLANCO**



bl

## Amores de un Pajeño 32

En una gran función se le atreve un pobretón a una Señora de Monte en estos términos.

- Señora: no sería espanto si viera pecar un Santo, mi sol, mi luna, mi encanto, ahora que estamos solos, no necesita un criado?

Ja, ja, ja, ja: ¡Pollo lindo no? Una, dos, tres, cuatro, cinco y otros cinco ya son diez. ¡¡ Señora!! dame licencia para besarle los pies.

- La Señora. Quitate de aquí muchacho, que modito de hablar tienes; no tienes para calzancillos y te acuerdas de mujeres.

El pobretón - Calle Señora no diga esta mi mala cabeza, no tengo para calzancillos por darles para follera.

Ja, ja, ja!!! - tan tontito que soy.



La señora - Quitate de aquí muchacho rogáte de cordobán, otro mejor que voz no me han podido ablandar.

El Pobretón - Calle señora no diga, aunque rogáte de cordobán, también a las casas nuevas las derriba un temporal.

Pa, ja, ja; que le parese i ch?  
Pobretón - ~~Mi vida por que la quiero todo me puede decir, si me niega~~

La Señora: - Tengo de hacer juramento en la cabeza de un pato que no ide querer a muchacho por que hieden a chibato.

Pobretón - Mi vida por que la quiero todo me puede decir si me niega vuestro amor aquí me verá morir.

A muchacho ladino no?  
"

La señora.- Quitate de aquí muchacho  
que casi me has convencido,  
venid ahora más tarde y harás  
lo que quieras conmigo.

Pobretón.- ja, ja, jiaai - no di  
je, ya ven el resultado. - ja, ja, ja

Contrapunto entre un Argentin  
tino y un Oriental.

- Navor y Pascual

Oriental. - Venga paracá no Navor  
hagame una atropellada  
se lo pido por favor, me han  
dicho que es Argentino, pero yo  
soy Oriental y soy quien le ade  
poner la palceta en su lugar.

Argentino. - De donde sale este Oriental  
por ganarme la sinchada,  
si todo lo que me dice no  
pasan de compadradas, como  
quiere compararse este mucha  
cho conmigo, si no vale un  
Oriental lo que vale un Argen  
tino.

Oriental. - Que más te quisieras  
Navor, valer lo que un Orien  
tal que te puedo hacer dar //

vueltas como bolas en un billar y  
y ya que con tanto orgullo dices  
que sois Argentino, a que no sa-  
bis siquiera en que pueblo has  
nacido.

Argentino. - Pero miran que será ignorante  
este Oriental, quien es aquel  
que no sabe cual es su pueblo  
natal, si voz lo queris saber,  
soy de la Estancia de Triunfo Ya  
so y los que son de esa aldea  
no piden ni dan cuartel a nadie

Oriental. - Despacito por las piedras, no  
te tomes tanta banca, no se  
te cance el caballo antes de  
ir a la cancha, mira que los  
Argentinos son lo mismo que  
el Chajá, pero con los Orien-  
tales no se puede amigo.

Argentinos. - Ustedes si que son guafros  
por defender sus nación, lo-  
//

miendo vacas ajenas en tiempo de revolución y cuando la cosa apricta en lo crudo de la guerra se vienen a Buenos Aires o se ganan a las sierritas.

Oriental. - Que estais diciendo muchacho, si hablas por conversacion, si ni siquiera tenis en que fundar tus razones, si supieras lo que han sido los viejos nacionalistas, otro concepto formaras de nuestros grandes conquistadores.

Argentino. - No niego que halla habido sus heroes legendarios, pero en los tiempos actuales solo quedan Comisarios y voz que recién ayer viste la pata a la solta, tendras que seguir la marcha de los modernos patriotas

Oriental. - No vuelvas a recordar esos hechos impunables, primero debes ver lo que pasó en Buenos Aires y sin embargo tuvieron sus viejos conquistadores: Don San Martín, un Belgrano, que les dio Patria y honor.

Argentino. - Eso no iba dudando, que este Oriental pretendía dorar su boca y argumento con el nombre de los héroes de mi patria, y no te permito repetir sus nombre en ranchos callejeras, de lo contrario te saco haciendote dar vueltas como rueda de Carretera

Danzas entre hombres y mujeres

La firmeza: con acompañamiento de guitarra y santo.

Aquí los versos

Me mandaron a decir  
que te amara con firmeza,  
ninguno está obligado  
a pagar correspondencia.

Retírate un frasoito  
Y dale un abrazo  
Arrímate un piquito  
y dale un besito

Ante ayer me confesé  
Con el cura de Santa Clara  
Y por penitencia me dió  
que la primera bailara

El Ecuador entre hombres y mujeres.

Patillito quisiera ser  
chiquitito y nadador  
para entrar al mar  
y nadar por los dss.  
hay si, hay no, que risa me dió, a  
California me voy yo.

Marinero sube al tope



y dile a tu capitán  
que una banderita se aparece  
en el centro del mar.  
hay sí, hay no, que risa me dió  
por California me voy yo.

Rema, rema Marinero  
rema, rema sin cesar  
hay muchachos como flores  
donde vamos a parar  
hay sí, hay no, que risa me dió,  
a California me voy yo.

Cuando florecen los prados  
y me llegan los olores  
triste me pongo a llorar  
sin poder tocar las flores.  
hay sí, hay no, que risa me dió  
a California me voy yo.  
fin

## El Triunfo

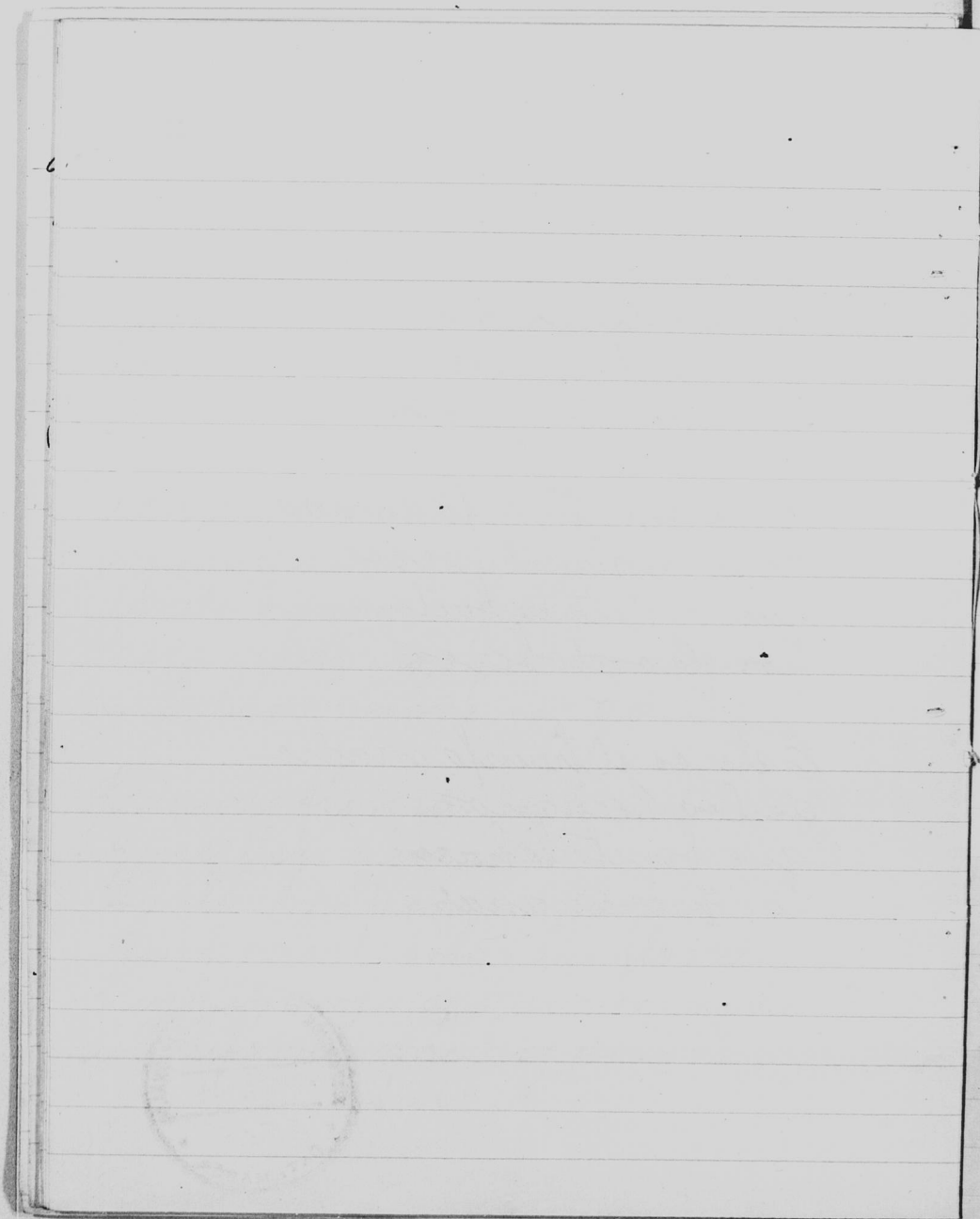
37

Este es el triunfo  
amado de las mujeres  
que bonito lo hacen  
cuando ellas quieren

Este es el triunfo amado  
de una y mil veces  
que bonito lo bailan  
los Cordobeses

Este es el triunfo madre  
de los Peruanos  
que bonito lo hacen  
las Yucumanas





Pozancones

Director-

Escuela Nacional N° 99

Ramón A. Díaz  
Luis Coronel

De 101 años de edad.

Este sabe los versos, que el padre de Luis  
los solía cantar.

Lo conoce Don Agustín C. Figueroa, abuelo  
Coronel, pero al padre de Luis, no lo cono-  
ció y Figueroa tiene 51 años

A tierran gauchos queridos  
Hijos de mi patria madre  
Estas líneas que he rimado  
Son pasteles al aire  
Un pastel que<sup>es</sup> para muchos  
Pero no lo come nadie.

El gaucho que es natural  
Como yo que soy nacido  
En aquellos años tristes  
Nunca pierde lo que ha sido  
Te viste de chiripá  
Buena bota y calzoncillos  
A veces por humorada  
Commerando el estilo  
De aquellos paisanos nobles  
De nuestro país Argentino

Pero yo veo figuras  
Algunos la fanfarrona

La melena como jorra  
Que tienen los mancarraones  
El poncho arrastrándolo  
Como hacen los compadrones  
Con el sombrero a lo pille  
Con semejantes facones  
El gaucho honrrado y decente  
No tiene tal pretensión

Yo conozco varios gauchos  
De aquellos tiempos pasados  
Pero gauchos campesinos  
Cantores desarrollados  
De subir un baqualón  
Empelos, embozalarlo  
Sin recato ni una grupa  
Ni presiraba enriendalo  
Solía saber corriendo  
Cuando querían del zapato

A esos yo les llamo gauchos  
Por que son gachos cabales  
Gachos verdaderamente  
Que no son artificiales  
Muchos se mojan del gaucho  
Por que el gaucho no es ladino  
E porque lo ven mal vestido  
Sin darse cuenta que el gaucho  
Es verdadero Argentino.

Perdonen los entendidos  
Lo que dice un aldeano  
Aquel que refiere el gaucho  
En esta humilde poesía

y los he de recordar  
Mientras Dios me preste vida  
Aunque soy bastante anciano  
y hombre de poca teoría  
Por que también yo soy gaucho  
Aunque no de pillerías

Corbo los hombres aquellos  
Que tengan conocimiento  
Lo que es el gaucho Argentino  
Les dan su merecimiento  
Por que saben que ellos fueron  
Como fieras al desierto  
Haciendo mil sacrificios  
Sufriendo padecimientos  
Por eso en todo sentido  
Los defiendo en mi argumento  
diss



# FOLKLORE ARGENTINO

Escuela N° 33 de Pozuelos

Director RACION A. DIAZ

## TRABAJOS ENVIADOS

		CANTIDAD	
1° - Creencias y Costumbres.	A. Creencias y prácticas supersticiosas.	a) Supersticiones relativas a fenómenos naturales o naturaleza inanimada.....	.....
		b) Supersticiones relativas a plantas y árboles ...	.....
		c) " " animales.....	.....
		d) " " faenas rurales.....	.....
		e) " " juego.....	.....
		f) " " la muerte, juicio final.....	.....
		g) Fantasmas, espíritus, duendes.....	.....
		h) Brujería.....	.....
		i) Curanderismo.....	19
		j) Mitos.....	.....
B. Costumbres tradicionales.	a) Ceremonias con que se solemnizan algunos acontecimientos, tales como nacimientos, matrimonios, muertes.....	.....	
	b) Juegos.....	.....	
2° - Narraciones y refranes		a) Tradiciones populares.....	.....
		b) Leyendas.....	.....
		c) Fábulas, anécdotas.....	.....
		d) Cuentos.....	.....
		e) Refranes, adivinanzas.....	.....
3° - Arte.	A. Poesías y canciones	a) Romances, poesías de los aborígenes, poesías populares de género militar o épico que canten escenas, episodios, luchas, costumbres, etc. de las invasiones inglesas, guerra de la independencia y guerras civiles posteriores.....	4
		b) Canciones populares.....	2
		c) " infantiles.....	.....
B. Danzas.	a) Danzas populares con o sin acompañamiento de canto.....	.....	
4° - Conocimientos populares	Conocimientos populares en las diversas ramas de la ciencia (medicina, botánica, zoología, astronomía, geografía, etc.)	a) Procedimientos y recetas populares para la curación de enfermedades.....	.....
		b) Nombres con que vulgarmente se designa a los cuadrúpedos, pájaros, peces, reptiles, insectos, árboles, plantas, pastos, etc., de la región y lo que se sabe de ellos.....	.....
		c) Nombre con que vulgarmente se designa a los planetas, estrellas, constelaciones, tanto entre la gente del pueblo, como entre los indígenas y lo que se dice de ellos.....	.....
		d) Nombres de sitios, pueblos, lugares, montañas, sierras, cerros, llanuras, desiertos, travesías, etc. de la región y lo que se sabe de ellos.....	.....
		e) Nombres de minas, salinas, caleras, etc., de la región y lo que se sabe de ellas.....	.....
		f) Nombres de ríos, riachuelos, arroyos, torrentes, manantiales, fuentes, pozos, lagos, lagunas, etc., de la región y lo que se sabe de ellos.....	.....
		g) Nombres de caminos antiguos, veredas, atajos, puentes, sendas, pasos, vados, etc., y lo que se sabe de ellos.....	.....
		h) Tribus indígenas de la región, religión, usos, costumbres, etc.....	.....
		i) Lenguas indígenas, apuntes de gramática, vocabularios, frases sueltas.....	.....
		j) Locuciones, giros, trabalenguas, frases hechas, semejanzas, chistes, motes, apodos, modismos, provincialismos, voces infantiles, etc.	.....
		k) Otros conocimientos.....	.....

## OTROS TRABAJOS

.....

.....



99  
1/2

Escuela N° 99 - Pozancones  
Director: Ramón A. Díaz

Folklore Argentino



## Poesías de los aborígenes

3

Grita la federación  
Seguella la Unidad  
Mientras que a su voluntad  
Manotea la Nación

En 20 años de peson, grita.  
Mata caliente Federación  
Que nos cuenta que provincias  
Han prosperado a lo ménos si han  
Gobernado de por sí, federalmente

Ningun amigo al contrario  
Que mire su destrucción  
Que por la federación Rosas se absado Unitario  
Por que a los Reyes arbitrarios  
Desde San José de Flores.

La Federación grita borescosa  
Fusilan Gobernadores, misas preñadas  
Curas y otras máquinas de errores

Vieran por esos pueblos de arriba  
Como y visto yo cuando iba  
Redotado por esos pagos  
Que mortandad y estragos  
De cuanta familia inocente.

Hasta hoy lloran amargamente  
Sus miserias y viudedades  
Y solo deben culpados  
De Rosas unicamente

Como así y visto un cincuenta  
Rodando pobres desamparados  
Hombres que han sido hacendados  
Rodando en tierra ajena  
De pobres desamparados

Vieran en el Paraguay paisanos  
Vieran los Paraguaysitos todavía  
Moamancitos apenas andan gateando  
Ya se largan gritando  
Que mueran Rosas tirano

Ayer tarde vide un vistari  
Dos machos afilados  
Lo que estaba a su lado pregunté para que es eso  
Señalándome el pescarces  
Nombró a Rosas retobado  
fin

10  
Hoy hay muchos extranjeros  
Para que defiendan la tierra  
son los que nos dan mas guerra  
Que los mejores guerreros  
ellos son dueños de dinero tambien son dueños  
de haciendas de mejor acomodo  
y como dueños de un todo  
es propio que los defiendan

Con callarse se acaban las  
renganzas y opiniones si al Estrangero  
lo hecharan Goba nunca más volver  
fácil sería el sostenes siendo un gobierno  
legal Vieran el pais prosperar  
al momento florecer

4

Que no han visto las religiones  
que a nuestro pais han venido  
Moros, Turcos y judios protestantes  
y masones, y de alli son las religiones  
de cada dia en aumento  
Ya no se gozaran los templos  
como lo tengo bien mirado  
estamos a pié de un castigo  
El dia menos pensado  
fin

---

Atencion pido Señores  
a los ancianos y moros  
voy a contar mis tragedias,  
soy turcarante alabancioso  
treseientas mujeres tengo,  
una tengo en San Fernando  
otra por el otrolado  
cuatro tengo en Maldonado  
Cincuenta en la banda Oriental  
y siete tengo en Tucuman.

Otras tantas en Santiago  
en Córdoba mucho más  
en Mendoza treinta y nueve  
asi que si ustedes quieren  
algunas de todas estas  
el dar nada me cuesta  
para que vean que sierto  
todavia en Fragile Nuevo  
Me quedan otras cincuenta

a la vuelta

En el pueblo de Moyano  
Tengo muchas que ide nombrar  
En Buenos Aires mucho más  
para el sud y recorrido  
y conocido pueblos todos  
San Justo, Moron y Lobo  
San Fernando y Pergamino  
Chivilcoy y San Vidro  
y San José de las Flores

Pero más tengo por Dolores  
No parece que son mejores  
pero para mí no hay pueblo  
como el Carmen de las Flores  
allí me dentro la ruina  
me dentro por farrandero  
bailarin y guitarrero  
amante a la chupandina  
y me hice de mala bebida  
apasionado al mal trago

Hasta me dentro por quitar  
mujeres de hombres casados  
y las tenía calabruando  
Hasta que me aburría de ellos  
me temblaban las doncellas  
en el pueblo que yo entraba  
ni las viejas con ser viejas  
ninguna se me escapaba

Por causa de caimira  
Puse mi amor en tal calma  
por los amores de Paula  
triste mis ojos suspiran

A más cuando no me miran  
 los ojos de Liberata  
 felis constantes me matan  
 los amores de Antonia  
 Elisa me da pena  
 Paulina es la que me mata

Una Mercedes me encanta  
 una Angelita me da pena  
 me tiene una pepa amada  
 preso con una cadena  
 yo muero de amor por Juana  
 y no me olvido de Rita  
 idolatro a Margarita  
 porque le ayudo a Sinforiana  
 soy amante de Mariana  
 de Policaria y de Rosa

Amo con pasión grandiosa  
 A Cirila y a Carlana  
 no abandono a Cipriana  
 ni mas a Sinforosa  
 y me acuerdo de Miquela  
 y le suplico consuelo  
 por mas que me desespero  
 para Rosario y Micaela  
 será mi tucia Rafaila  
 será esclavo de Asención

Pero mas que de amor  
 por Anastacia y Ruforta  
 de Benita y de Manuela  
 nunca me olvidaré yo  
 a Cirilaca y Neanora

la adoro de noche y día  
ni aunque se enoje María  
Clandia, Belma amargamente llora  
Indalecia me enamora  
Sofía llora hasta la muerte

Le aseguro que me temen  
como Josefa y Lucía  
como Carmen y María  
como Berce y Ramona  
Rosenda me está matando  
Encarnación me atormenta  
Lucía mis penas aumenta  
a Rita y Eusebia amo  
Encarnación me atormenta  
pero Rosaura me da la mano

Me puse a querer a todas  
en primer lugar a Juana  
y me disgusté con Ana  
porque le conté a Petrona  
y me valió de Ramona  
como era una carta viva  
que me le diga a Cecilia  
que yo quiero a Sídora  
llegó a oídos de Flora  
que mujer tan inconstante

Pero juro que el mismo instante  
de avisarle a Carmelita  
enojada Mercedesitas  
por ser de Olegaria amante  
me puse a querer a todas  
En primer lugar a Juana

y me disgusté con Ana  
 porque le conté a Petrona  
 y me valí de Pamona  
 como era casta viva  
 que me le diga a Cirila  
 que yo quería a Gerbasia  
 enojada Bonifacia  
 Antonia, Pepa y Camila  
 Saturnina que me odosa  
 llega a saber de esta fiesta  
 y va y le cuenta a Modesta  
 que yo quería a Esidora  
 llegó a oídos de Flora  
 que mujer tan inconstante  
 procuró en el instante  
 de avisarle a Carlolita  
 enojada Mercedesitas  
 por ser de Olegaria amante  
 fin

### Consejo en prosa

El modo de manejar  
 la mujer pague sea buena  
 buy le contales señores  
 si me quieren atender  
 lo que coní me sucedió  
 con mi segunda mujer  
 en el mes pasado le dije  
 como por una unporada  
 es preciso que me tengas  
 una camisa planchada

Es decir la muda entera



con su par de calzoncillos  
que no falte el par de medias  
ni el pañuelo del bolsillo  
quiere que en el mes entrante  
se vaya mi amigo Juan  
y soy de los invitados  
para asistir al capicon  
como era tan alentadita  
Mi apreciable compañera

Muchada como un escuero  
me dice de esta manera  
como no me lo dijistes  
con un mes de anticipación!  
si querías que con tiempo  
te prepare tus meaos  
las medias estan tan rotas  
desechas por fortuna  
si me fongo a remendarlas  
de las dos sacaré una

La camisa esta sin cuello  
y de puños no hay que hablar  
romperé de las ~~naquas~~ naquas  
pa poder remendar  
el pañuelo que tenía  
estaba echo un arreso  
y como no servia ya lo tiré  
al basureo un día  
pero paresto poco importa  
si esta prenda es fresca

Romperé para pañuelo  
de la falda de mi camisa

No ade ser de buen color  
pero ade estar albertido  
dirán que fue de spumilla  
y el color lo ha perdido  
nunca te faltan disculpa  
cuando mi ropa le pido  
costumbre de retrucar  
a lo que manda el marido

Hasta que un día me hazde allar  
de mal idea: en tal caso  
ese maldito costumbre  
te lo y quitar a revencaso  
lo mesmo me sucedió  
con mi finada mujer  
tambien pobre al principio  
me daba mucho que acer  
comensé con mi talero  
a robarle el costillar

Hasta que a fuerza de azotes  
la pude medio doblar  
un talero como el mio  
con un garrote de itala  
hace Santa a una mujer  
niáunque sea la mas mala  
esta experiencia señores  
el mundo me enseñó  
por quo los aconsejo  
que hagan lo mesmo que yo

Nose crean en mujeres  
porque ellas se hacen las muertas  
mientras duermen con un ojo

con el otro están de piecitas  
perdon pido a las mujeres  
digo si están enojadas  
si le y dicho la verdad  
digo que y dicho nada  
fin

Vuelta de un ausente  
para dar ceremita a la amada que dejó

Una polomita ingrata  
que llorando la dejó  
buscando la vengo ahora  
no se si la encontraré

A mis amigos pregunto  
desde un principio hasta el fin  
donde me han visto una prenda  
que dejó cuando me fui

Uno de ellos me contesta  
La está de otro parecer  
ya se ha cambiado con otro  
creyendo que no iba a volver

Lo no niego que fue mía  
y el tiempo me la quitó  
vuelvo de nuevo a buscarla  
nadie se admire que yo.

Vuelvo a recaudar mi prenda  
si es mía la ide quitar  
dejala no le roqueis  
ni hagas tanto sentimiento

Pagale como lo pagues  
 dejad las cosas para su tiempo  
 a vida ingrata pero adviértala  
 que algún día pueda ser  
 sin ser piedra en mi tropiezo  
 y vuelvas a mi poder  
 fin

---

### El reloj

A la una te estoy queriendo  
 En las dos está todo mi encanto  
 Sobre las tres vida mía  
 Me alfofradeciendo tanto

A las cuatro nada advierto  
 y a las cinco te hago un pedido  
 Sobre las seis vida mía  
 Que no me echés en olvido

A las siete te estoy queriendo  
 y a las ocho preciosa flor  
 En nueve que no me olvides  
 Me haz de hacer este favor

A las diez ya me alfofrado  
 En las once reloj pulido  
 A las doce que no me olvides  
 Mi bien por merced te pido

Aquí se termina este verso  
 De este pulido reloj  
 No le supieron dar cuerda  
 A las doce se paró. fin

## Curanderismo

9

Por el año 1800, según don Luis Coronel, anciano que cuenta hoy con 108 años de edad; ña Tránsito Delgado era por estas regiones la médica de más fama por que entendía de toda clase de enfermedades; que sabía mucho o era superior a los demás curanderos en cuestión de brujerías, que sabía poner y sacar el mal postizo, que así le contaba su madre cuando don Luis era muy pequeño.

El procedimiento era más o menos el siguiente: Enfermo un miembro de una familia rica, unos querían mandar a Córdoba, Catamarca, otros a Tucumán o Santiago del Estero por último se la prefería a ña Tránsito, se la mandaba a llevar en el mejor caballo por que en caballo flojo no sabía andar, también en el enviado a traerla se le mandaba media botella de caña para que pueda viajar bien por que sin tomar de cuando en cuando un trago le daba calambres en las piernas y no podía marchar. Un deudo del enfermo se ofrecía que lo curara ña Tránsito, pero los demás, dicen ña Tránsito sabe tantas medicina como cualquier y ha hecho curas en barbaridad, vaya, que los doctores no serian capaces de hacer lo mismo o mejor. Vaya, ña Delgado que en eso de curar tiene mas ciencia que todos los licenciados; y a más que vive ahíto. ~~no más~~ - unaseis leguas de acá.

Ña Tránsito llegó ese mismo día, se caminó el enfermo y declaró que el estado era muy grave. Mientras que en la pieza vecina, el comisario y diez o doce personas más que se reunían por acompañar al enfermo, continuaban encarnizadamente día y noche sus partidas de embite o viscambra o al maulé; en la pequeña pieza donde estaba el enfermo atendido por los de su familia y ña Tránsito tan desesperados y tan impetentes el uno

como los otros.

La esposa le pregunta a la médica - ¿que piensa usted de mi enfermo? - La médica sacudiendo la cabeza, donde toda su ciencia se embrollaba - yo no sé Curia, lo que sé es que el pobre se muere si no podemos atajar hasta la noche que se le lleguen los malignos; dándole una bebida, dijo, esto es para cortar la fiebre; la bebida fue preparada de raíz de malva y corteza de chañar. Después de media hora más o menos la médica manifestó que la fiebre desapareció - a los pocos minutos después dice el enfermo muere. La esposa del enfermo e hijo le preguntan de que muere puesto que la fiebre ya se fue - ¿que es lo que lo mata?

La curandera tomó a sacudir la cabeza, contestando - yo no sé - yo no sé nada. Yo hago lo que puedo y ayudo en lo que puedo, y, cuando no sé no sé y lo digo clarito, por que yo no soy doctor pa curar todas las enfermedades del mundo, ni Dios pa deshacer brujerías viejas de aura siglos. Las familia la miraban con fijeza. ¿Va a creer que mi esposo está embriagado?

- No lo creo - ¿cómo sabe?

- ¡No va a saber! ¡He visto más en mi vida, que besos me dio mi madre!

- ¿Pero piensa que le han hecho mal?

- No pienso nada, pero si no es daño que le han echo, este está suito lo mismo como que he visto o curado y se va a dir como se fueron los otros.

- Pero usted que entienda de esas cosas, curalo le pagaremos lo que pida.

- Si sé... A veces, sí, a veces no; en cosas de mandinga anday embromada a causan que me propusieron que no cure que me darían en Santiago una esplendida casa y no a aceite, los malignos se me han puesto en contra y no me dejan curar, se vienen

tuitos a impedirme unos de un modo otros de otro.

- ¿Quién le ofrecio las cosas en Santiago?

- Pero los malignos... yo y sabido trabajar con ellos...

- Curelo como mejor pueda por Dios

- Como digo si es mal puesto por el condenado es al botón que me afane. Después, para hacer algo se necesita saber de dónde viene, quién se lo echó y como jué. ¡No hombre tiene el pie cerrado con candas, como portera o portero!... pero si me alludan vamos a ver. si es mal que han puesto la gente les garantizo que lo sanaré.

- Muy bien, la alludaremos, asina que ordene cosas.

- Valchansito, esta noche necesito 10 hombres armados de armas de fuego, puñal y muchas cosas venditas y tenernos que andar como de claro en claro. Lo que se haga la noche 5 de los hombres van estar en cada puerta, las mujeres a dentro y tanto los hombres como las mujeres vamos a matar toda cucaracha que se vea a dentro o quiera entrar, ni se va permitir que llegue a la casa ninguna clase de gente o animal por parientes que sean de los dueños del enfermo, y matemén cuatro lechusas, esto es para darle la sustancia al enfermo y las plumas junto con barbas de chivo que me lo van a costar vamos estar quemando toda la noche en el brasero que tenemos la para.

Todo se hizo como la curandera indicaba durante ocho noches, que al fin confesó que de ninguna manera los malignos la dejaban curarlo, que era mal puesto por los demonios. Cuando la curandera se llegaba al enfermo que llegaban de la fuera pájaros de todos tamaños, rapos y perros desconocidos y por omías que los hombres que hacían la guardia trataban de evitar algunos animales se les entraban y la peleaban a la médica, mientras tanto la caña se goataba mucho.

De manera que ma Trancito dijo: no puedo ensallar nada. hay que dejarlo morir nomias, asi es la señora la vida es emprestada no más, <sup>hay</sup> que largarla nomias cuando el dueño la pida y ~~sea~~ hay que conformarse y dímela una bacinusa con caña pa el estribo, tomó y se mandó mudar a su casa.

Otro enfermo lo curó tambien la misma ma Trancito y así a muchos otros con mal postizo. Si no iba el enfermo a la casa siempre pedía los orines, cuando era bruja al que llevaba los orines o iba por que le recete se los mostraba en los orines al enfermo y a la persona que hizo el mal, les daba unas tomas y les señalaba el día que ella tenía que ir personalmente atender el enfermo para hacerlo hechar el mal, a unos los hacía echar sapos, a otros víboras, umucutis, pedasos de cadenas o quirquinchos, después de estos quedaba el enfermo bien sano

#### Recetas y medicinas

El chucho- Para curar esta enfermedad se saca la corteza de quebracho blanco de una planta nueva de lado que nace el sol, se lo muele bien, se lo pone en una basija y le pone agua, al día siguiente se le dá tres tomas al día de cuarta botella cada una, durante tres días, en seguida el enfermo queda sano; si no se consigue cortar el chucho, se repite el mismo remedio, doble dosis y una friega de cuerpo entero con una pomada preparada con grasa de iguana, polvo de hojas de atamisque y mansanillo.

La fiebre- Se la corta, tomando por agua la raíz de malva bien hervida y si esto no dá resultado, se les dá en algunas veces eucharagas de suajada de leche de vaca, con suero, esto sirve de pur



gante suave y refrescante, pero la leche tiene que ser  
cuajada con "Cuajo".

La enfermedad del estomago que es tan terrible, se la  
hace desaparecer con la jarilla fresca bien hervida  
con sal comin que toma por agua el enfermo y po-  
niendole en la puntada un pedazo de peneca de cinco, su-  
rada con mas caliente que se fueda, la peneca tiene que  
ser salada con cominos y pimienta el lado que ira fe-  
gada al cuerpo.

Para el dolor de muelas son muchos los remedios, pero  
lo más eficaz son: cuando la muela está augereada  
ponerse un pedasito de peleche de víbora calentadito  
un poco; y si duele sin estar careada se toma un  
sapo, si el enfermo no es robardo que agarre con las  
dos manos y lo haga habrir la boca y lo escupa tres  
veces dentro de la boca y se lo largue al sapo que se  
fuera vivo; el sapo de seguro que se enferma y las de-  
más veces se muere, pero no es bueno que el en-  
fermo fuere ha verlo porque no sana; si el enfermo  
no se anima tomarlo con las manos, lo puede te-  
ner otra persona - son de los remedios mejores  
que se conocen.

Para los que son perseguidos del dolor de cintura, de-  
ben usar siempre un cinto de cuero de león, pero  
no curtido, si no crudo y sin sacarle el pelo; para el  
hombre de leona y para la mujer de león.

Para los que son perseguidos de dolores en las  
piernas o brazos, o coyunturas es remedio eficaz  
usar una pulcra de cuero de quirquincho, el do-  
lor desaparece y no vuelve más.

Para los que sienten indigestion o quieren evitar  
que les haga mal la comida, se acostumbra to-  
mar un te de poleo con un poco de buche de  
surí bien molido. Todas las familias indigenas

jamás les faltaba los buches de suri.

Para evitar que las brujas le hagan mal se lleva siempre en el cuerpo una bolsita conteniendo a dentro un pedacito de acero, la cabeza o entero de un grillo y pelos de conejos silvestres y san bendito.

Para conseguir en general lo que uno desea no hay como de enfermarse fingidamente o hacerse el loco con este procedimiento se consigue todo (el loco llega donde quiere).

A la mujer de parto no hay que curarla, si viene bien bien, y si no, Dios sabrá - eso de curarla es enfermable y debe seguir como principio, lo que si es indispensable el asco.

Para las personas brabas, no hay ~~como no enojarse~~ mejor remedio que no enojarse.

Para todo cristiano está en el cielo una estrella para servirle de guía, basta elegir la estrella sin cambiarla nunca, la estrella le avisa todas las noches como andará en sus negocios en el día siguiente; si está muy brillante y no prende mucho es buena señal; si está triste su luz mala señal; si su luz es amarilla desgracias en los sembrados así de muchos modos indica la suerte que va tener diariamente. Si nace un cristiano nace una estrella, si se muere, desaparece una estrella.

El General Paz, que acostumbraba inmediatamente de levantarse de tirar la taba para saber que aserto tendría ese día en sus campañas guerreras como en general de su vida, esta forma de sortearse diariamente lo hacía por indicación de su abuelo y a raíz del sorteo cotidiano que tanto lo vieron, usan todavía varias personas; se encuentran en la actualidad

personas que el día domingo que tienen que ir ha-  
 gara carreras o riñas, inmediatamente de levantar-  
 se en la madrugada del domingo, tiran la taba si-  
 hacen "azar" (lo que antiguamente se llamaba culo), no van  
 a las fiestas porque si juegan perderán, y si hacen  
 suerte, no se quedan y juegan mucho con la seguri-  
 dad de ganar.

El chuchito, (que así se llamaba vulgarmente) también  
 se lo curaba así: ya cuando el enfermo no podía sanar  
 con otros remedios, se iba el enfermo al bosque a  
 distancia de dos cuadrados o más, llevaba un lazo  
 delgado de cuero fresco y lo ataba al chuchito en  
 un árbol dándole tres vueltas con el lazo y varios nudos  
 y cuando daba el último nudo salía el enfer-  
 mo corriendo con todo lo que podía sin darse  
 vuelta hacia atrás, al día siguiente ya no le  
 daba el chuchito; pero el enfermo si en el trayec-  
 to que disparaba se caía o miraba hacia atrás no  
 sanaba.

Apoplejia; a los que están enfermos de este mal se  
 los curaba de esta manera: se rescoldiaba ruda, bien  
 caliente se le ponía en cada mano que la sirva bien,  
 en la planta de los pies, de lo mismo se le daba té has-  
 ta que lanzaba y con la misma ruda, con la misma pre-  
 paración se lo flotaba desde la cabeza hasta los pies,  
 teniendo cuidado que el enfermo no esté donde le dé  
 una corriente de aire, atendidos en esta forma  
 no había que temer, siempre salvaban.

El coto. a esta enfermedad se la curaba, cuando  
 se moría un orene que no tenía cumplido un mes;  
 la persona crotuda le tomaba la manito al ange-  
 lito y se la ponía en el coto durante 15 minutos  
 más o menos, tres ocasiones y tenía que bailar-  
 le desde que principiaba la fiesta que se hacía.

celebrando la muerte del niño y para <sup>que</sup> tenga mejor  
acajimiento en el cielo; fiesta que duraba hasta cua-  
tro días con sus noches, durante este tiempo no sepul-  
taban al ángel.

A los animales ariscos que se lastiman y las moscas los  
ponen bichos y si no se los cura lo matan los gusanos, <sup>y</sup>  
como no se lo puede manejar se los cura en el rastro  
de esta manera: encontrado el rastro del animal enfer-  
mo, un hombre toma un instrumento de hierro con  
lo que se hace una cruz sobre el rastro y en seguida  
la tapa hechiéndole tierra ~~tierra~~ de lado del poniente  
yaciente, a los tres días el animal ya no tiene  
ningún gusano y en seguida sana el animal.

También se los cura pillándolos al animal enfer-  
mo y atándole en el cogote tres garritas de cuero de  
otro animal de la misma especie, teniendo cuidado  
de que si el animal enfermo es macho que las garras  
sean de hembra y vice versa; este remedio está  
comprobado de que es eficaz desde muchos  
años a trás. Según datos hace más de 200  
años a lo que ya se usaba estos remedios.



**FOJA EN**

**BLANCO**